

A questi grandi pensatori e artisti russi fanno corona, con Andreev a capo, altri scrittori contemporanei più o meno emergenti e noti in Occidente. Sono Boborykin, Černyševskij, Gončarov, Leskov, Nemirovič-Dančenko, Ostrovskij, Pisemskij, Stepnjak, A. K. Tolstoj e Veresaev (1), le cui singole versioni completano il panorama della prosa narrativa con racconti fantastici e spaventosi, con leggende antiche e con nuove interpretazioni del naturalismo zoliano. Appena sfiorate la poesia, il dramma e la critica. Assenti tanti altri scrittori secondari da Griboedov o Nekrasov a Saltykov-Ščedrin e Potapenko. Non dimenticata la poesia popolare (2). Un vago accenno è fatto alla letteratura ucraina (3).

In complesso un « repertorio » di traduzioni e di edizioni deficiente

(1) L. N. ANDREEV: *I sette impiccati*, Sicor, Roma, 1909; *Un delitto tragico*, E. Corradi, Roma, 1910; *La vita dell'uomo*, O. Campa, Lanciano, 1912; *Lazzaro ed altre novelle*, O. Campa, Lanciano, 1913; *Il riso rosso*, Milano, s. a. ed altre s. d.

P. D. BOBORYKIN: *Battaglie intime*, N. Romanowski, Milano, 1908, 1911.

N. ČERNYŠEVSKIJ: *Che fare?*, F. Verdinois, Milano, 1906.

I. A. GONČAROV: *Solita storia*, F. Verdinois, Milano, s. a. (1909).

I. A. KRYLOV: *Favole russe*, vari traduttori (I ed. 1827), Lanciano, 1912; *Favole scelte*, F. Verdinois, Milano, s. a. (1906).

N. LESKOV: *Il viaggiatore ammaliato o le avventure d'Ivan Severanine*, Firenze, 1903.

D. NEMIROVIČ: *Poesie*, M. A. Canini, Venezia, 1884.

A. N. OSTROVSKIJ: *Vassilissa Melentieva*, M. Tovajera-G. A. Oviglio, Milano, 1894; *Ivan il terribile*, E. Foulques, Napoli, 1905; *L'uragano*, V. Corfer, Milano, 1909.

A. F. PISEMSKIJ: *Il principe nichilista*, G. Petrai, Roma, 1887; *L'amante e la vedova*, G. Petrai, Roma, 1887.

S. STEPNJAK: *Russia sotterranea*, Milano, 1896.

A. K. TOLSTOJ: *Il principe Serebrianni*, L. Sadler-G. L. Patuzzi, Verona, 1875; *Ivan il terribile*, F. Verdinois, Milano, 1905.

V. VERESAEV: *Le memorie d'un medico*, N. Romanowski, Milano, 1902; *Confessioni d'un medico*, F. Verdinois, Palermo, 1902.

*Novelle russe*, F. Verdinois, Napoli, 1901 (sono compresi: Gařin, Čehov, Turgenev, Jasminov e - ! - Sienkiewicz).

(2) P. TURATI, *Canti popolari slavi, greci e napoletani*, Milano, 1883, p. 5-30; — *Canti russi, versioni italiane ristampate dal « Pensiero slavo »*, Trieste, 1896; E. TEZA, *Canti di popolo dalla Bulgaria e dalla Russia*, Venezia, 1903, da *Atti Istituto Veneto*, LXII; D. CIAMPOLI, *Poesie russe, Byline...*, Lanciano, 1911.

(3) P. E. PAVOLINI, *Poesie tradotte dal magiaro, greco moderno e piccolo russo*, Venezia, 1889.